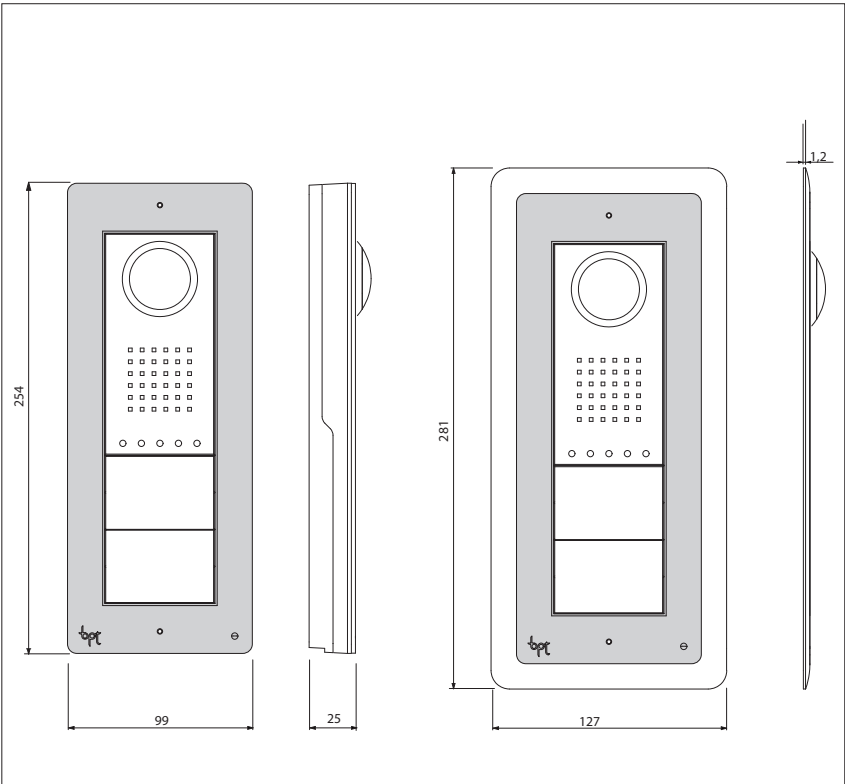


Istruzioni generali di montaggio dei posti esterni
General instructions for assembly of the entry panels
Allgemeine Montageanleitung für die Außenstationen
Instrucciones generales de montaje de las placas externas
Instruções gerais de montagem das placas botoneiras
DVC/01-DVC/01 ME-DVC/08-DVC/08 ME-DC/01-DC/01 ME
-DC/08-DC/08 ME



BPT S.p.A.
Via Cornia, 1
33079 Sesto al Reghena-PN-Italy
www.bpt.it/info@bpt.it



- IT - CONTENUTO DELL'IMBALLO**
- Posto esterno citofonico/videoctofonico ①.
 - Placca ② (non per versioni Metal).
 - Giunto passacavo ③.
 - Chiave a brugola ④.
 - 2 Tasselli e 2 viti con rosetta ⑤.

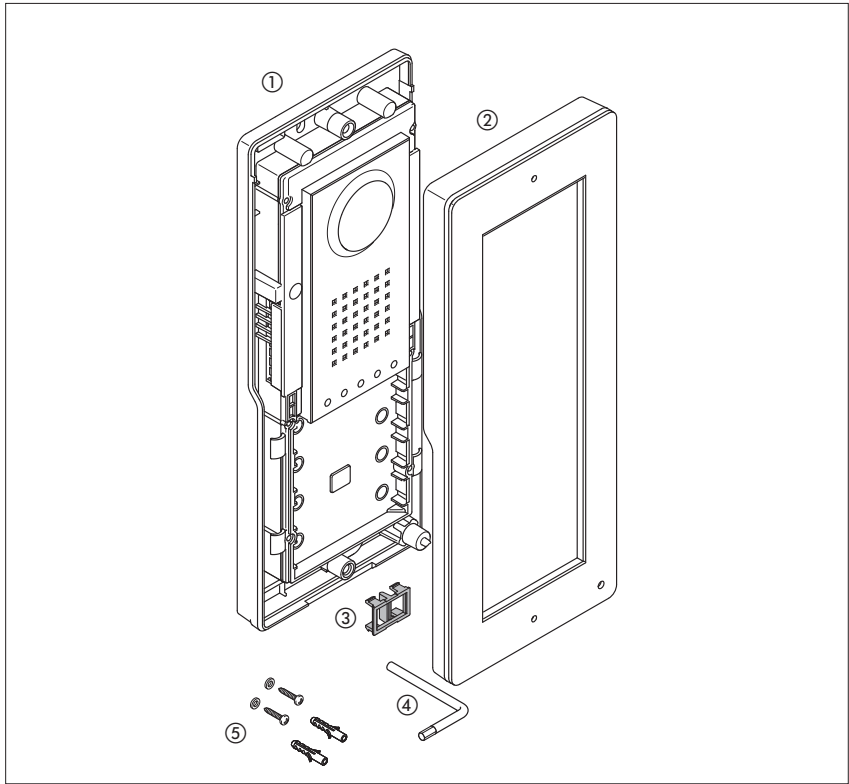
- EN - PACKAGING CONTENTS**
- Audio/video entry control ①.
 - Plate ② (not for Metal versions).
 - Cable passage joint ③.
 - Allen wrench ④.
 - 2 Plugs and 2 screws with washer ⑤.

- DE - PACKUNGSINHALT**
- Außenstation Sprech-/Videosprechanlage ①
 - Tableau ② (nicht für Metallausführungen).
 - Verbindung Kabeldurchlass ③.
 - Inbusschlüssel ④.
 - 2 Dübel und 2 Schrauben mit Unterlegscheibe ⑤.

- FR - CONTENU DE L'EMBALLAGE**
- Poste extérieur d'interphonie vidéo ①.
 - Plaque ② (non pour versions Metal).
 - Joint passe-câble ③.
 - Clé à six pans ④.
 - 2 Chevilles et 2 vis avec rondelle ⑤.

- ES - CONTENIDO DEL EMBALAJE**
- Placa externa de portero/videoportero automático ①.
 - Placa ② (no para versiones Metal).
 - Junta pasacables ③.
 - Llave Allen ④.
 - 2 Tacos y 2 tornillos con arandela ⑤.

- PT - CONTEÚDO DA EMBALAGEM**
- Placa botoneira de porteiro/vídeo porteiro ①.
 - Placa ② (não nas versões Metal).
 - Junta passa-cabos ③.
 - Chave allen ④.
 - 2 Buchas e 2 parafusos com anilha ⑤.



IT
Per semplicità espositiva, nelle figure che illustrano i vari passaggi di installazione, sono stati raffigurati solo alcuni codici ritenuti comunque rappresentativi e validi per tutte le combinazioni.

EN
For the sake of simplicity, in the figures that show the various steps in installation, only a few codes are shown which are in any case representative and valid for all combinations.

DE
Zur Vereinfachung wurden in den Abbildungen der einzelnen Installationsabläufen nur einige Artikelnummern aufgeführt, die als gültiges Beispiel für alle Kombinationen stehen.

FR
Afin d'en simplifier l'exposition, sur les figures qui illustrent les différents passages de l'installation, n'ont été reportés que certains codes considérés dans tous les cas représentatifs et valables pour toutes les combinaisons.

ES
Por motivos de sencillez de exposición, las figuras que explican los diferentes pasos de instalación solo contienen algunos códigos que se consideran representativos y válidos para todas las combinaciones.

PT
Por simplicidade de exposição, nas figuras que ilustram as várias passagens de instalação, foram representados somente alguns códigos considerados representativos e válidos para todas as combinações.

IT - INSTALLAZIONE DA PARETE

- Tramite la chiave a brugola svitare le viti di bloccaggio e togliere la placca (figura 1-A - non per versioni Metal).
- Fissare i tasselli in dotazione e avvitare il posto esterno (figura 2-A) all'altezza desiderata tenendo conto del posizionamento dell'obiettivo della telecamera (figura 3-A). Far passare la tubazione con i conduttori d'impianto come indicato in figura 2-A.
- Estrarre il coprimorsetto in plastica ed effettuare i collegamenti (figura 4-A).
- ATTENZIONE. I cavi di collegamento devono essere sguainati fino a filo muro e introdotti come indicati in figura 5-A (a sinistra i cavi provenienti dall'alimentatore e a destra quelli relativi alle funzioni di servizio).**
- Una volta terminati i collegamenti reinserire i coprimorsetti.
- Per il montaggio degli accessori fare riferimento al capitolo "Montaggio Accessori".
- Effettuare le operazioni di programmazione e regolazioni del posto esterno secondo quanto descritto nel "Manuale di programmazione".
- Montare la placca frontale (figura 1-A).

EN - WALL MOUNTING

- With the allen wrench unscrew the blocking screws and remove the plate (figure 1-A - not for Metal versions).
- Fix the given plugs and screw the entry panel (figure 2-A) at the desired height considering the position of the lens of the camera (figure 3-A).
- Run the hose with the system conductors as shown in figure 2-A.
- Extract the plastic terminal cover and wire the connections (figure 4-A).
- WARNING. The connection cables must be unsheathed flush with the wall and inserted as indicated in figure 5-A (the cables coming from the power supplier to the left and those regarding**

service functions to the right).

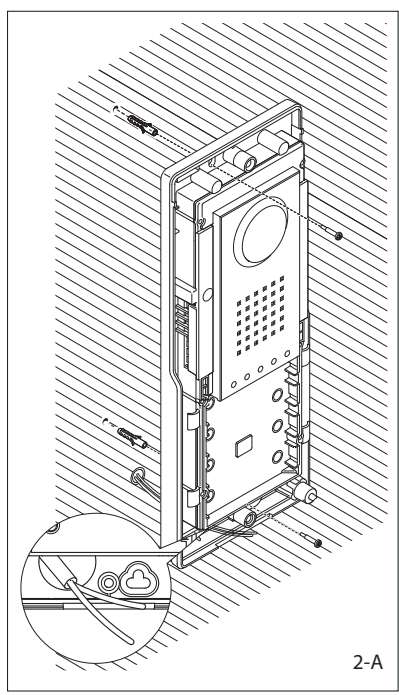
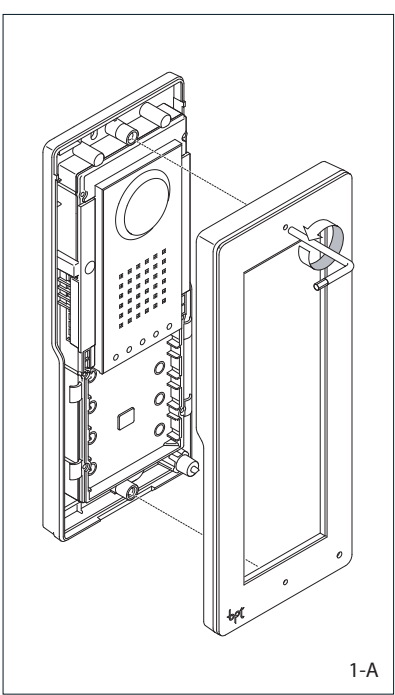
- Once all the connections have been made, re-insert the terminal covers.
- For the installation of the accessories refer to the chapter "Accessory Installation".
- Perform the programming and adjustment operations of the entry panel as described in the "Programming manual".
- Install the front plate (figure 1-A).

DE - MONTAGE AUFPUTZGEHÄUSE

- Mit dem Inbusschlüssel die Befestigungsschrauben herausdrehen und das Tableau abnehmen (Abbildung 1-A - nicht für Metallausführungen).
- Die beiliegenden Dübel befestigen und die Außenstation unter Berücksichtigung der Objektstellung der Fernsehkamera (Abbildung 3-A) in gewünschter Höhe anschrauben (Abbildung 2-A).
- Wie in Abbildung 2-A gezeigt, die Rohrleitung mit den Anlagenleitern durchführen.
- Die Kunststoff-Klemmenabdeckung entfernen und die Anschlüsse ausführen (Abbildung 4-A).
- ACHTUNG. Die Anschlusskabel müssen bis zur Wand abgemantelt und wie in der Abbildung 5-A gezeigt, eingeführt werden (links die Kabel des Netzgeräts und rechts die Kabel der Service-Funktionen).**
- Nach Abschluss der Anschlussarbeiten die Klemmenabdeckungen wieder einsetzen.
- Für die Montage des Zubehörs im Kapitel "Montage des Zubehörs" nachlesen.
- Die Außenstation, wie im Handbuch "Programmierung" beschrieben, programmieren und einstellen.
- Das vordere Tableau montieren (Abbildung 1-A).

FR - INSTALLATION MURALE

- A l'aide de la clé à six pans, dévisser les vis de blocage et retirer la plaque (figure 1-A - non pour versions Metal).

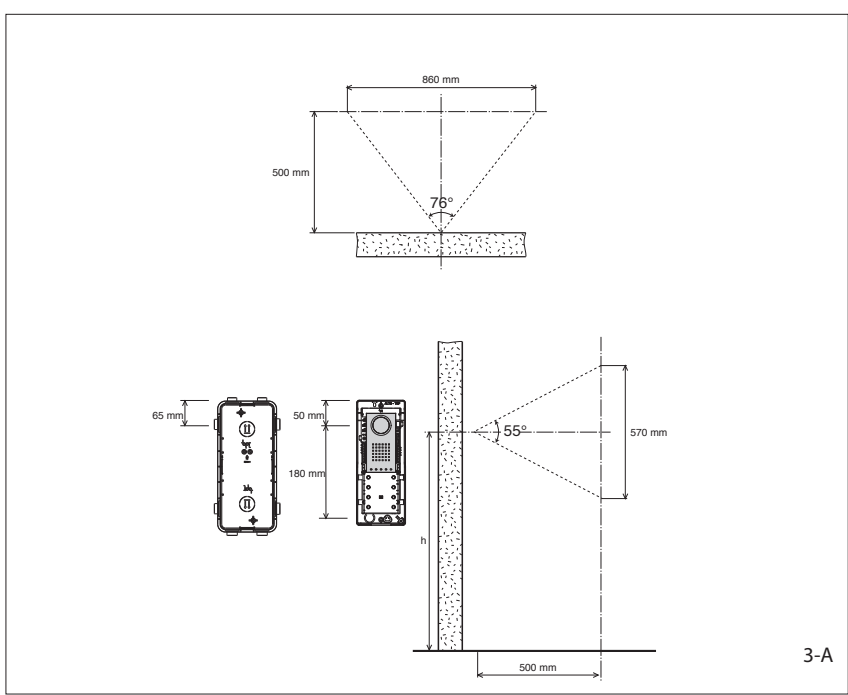


- Fixer les chevilles fournies et visser le poste extérieur (figure 2-A) à la hauteur souhaitée en tenant compte du positionnement de l'objectif de la caméra (figure 3-A).
- Faire passer la canalisation avec les conducteurs de l'installation comme indiqué à la figure 2-A.
- Extraire le cache-borne en plastique et effectuer les branchements (figure 4-A).
- ATTENTION. Les câbles de branchement doivent être sans gaine jusqu'au ras du mur et introduits comme indiqué à la figure 5-A (à gauche les câbles provenant de l'alimentateur et à droite ceux relatifs aux fonctions de service).**
- Une fois les branchements terminés, réinsérer les cache-bornes.

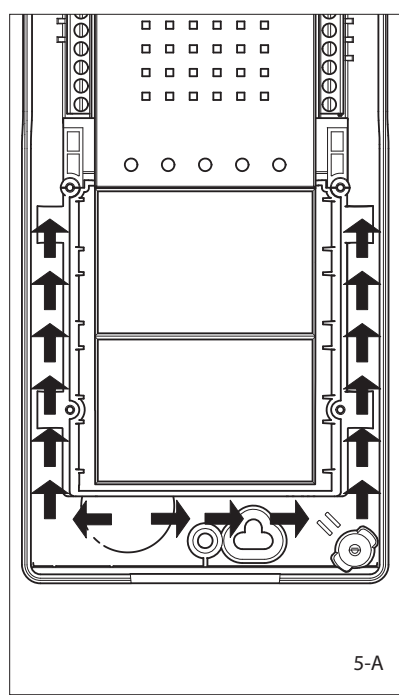
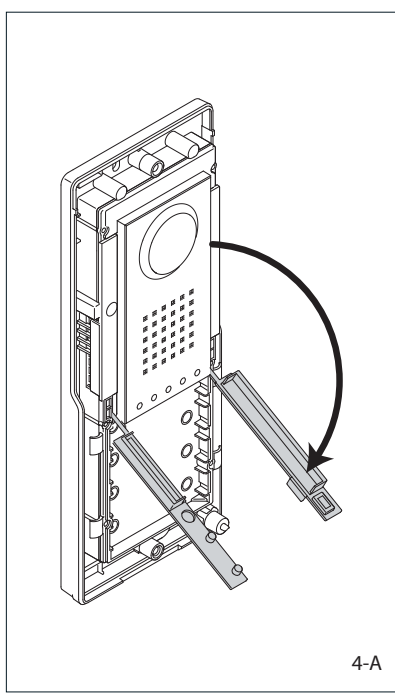
- Pour le montage des accessoires, se référer au chapitre "Montage des Accessoires".
- Effectuer les opérations de programmation et les réglages du poste extérieur comme décrit dans le "Manuel Programmation".
- Monter la plaque frontale (figure 1-A).

ES - INSTALACIÓN SOBRE PARED

- Usando la llave Allen, desatornille los tornillos de fijación y quite la placa (figura 1-A - no para versiones Metal).
- Fije los tacos suministrados y atornille la placa externa (figura 2-A) a la altura deseada, teniendo en cuenta la colocación del objetivo de la cámara (figura 3-A).
- Pase el tubo con los conductores de la instalación como se muestra en la figura 2-A.



- Extraiga el cubreborne de plástico y realice las conexiones (figura 4-A).
- ATENCIÓN. Los cables de conexión deben desenfundarse hasta llegar a ras de la pared e introducirse de la manera indicada en la figura 5-A (a la izquierda los cables procedentes del alimentador y a la derecha los relativos a las funciones de servicio).**
- Una vez concluidas las conexiones, vuelva a colocar los cubrebornes.
- Para el montaje de los accesorios, consulte el capítulo "Montaje de accesorios".
- Efectúe las operaciones de programación y ajustes de la placa externa según se describe en el manual "Programación".
- Monte la placa frontal (figura 1-A).



- Após ter terminado as ligações reinsira as tampas dos bornes.
- Para a montagem dos acessórios consulte o capítulo "Montagem Acessórios".
- Efectue as operações de programação e regulações da placa botoneira segundo o descrito no manual "Programação".
- Monte a placa frontal (figura 1-A).

PT - INSTALAÇÃO DE PAREDE

- Com a chave allen desaperte os parafusos de fixação e extraia a placa (figura 1-A - não nas versões Metal).
- Fixe as buchas fornecidas e aparafuse a placa botoneira (figura 2-A) à altura desejada tendo em conta a posição da objectiva da câmara de vídeo (figura 3-A).
- Passe o tubo com os condutores da instalação como ilustrado na figura 2-A.
- Extraia a tampa do borne de plástico e faça as ligações (figura 4-A).
- ATENÇÃO. Os cabos de ligação têm de ser descarnados até ao nível da parede e introduzidos como ilustrado na figura 5-A (à esquerda os cabos provenientes do alimentador e à direita os relativos às funções de serviço).**

IT - INSTALLAZIONE DA INCASSO

- Murare la scatola d'incasso all'altezza desiderata tenendo conto del posizionamento dell'obiettivo della telecamera (figura 3-A) e facendo preventivamente passare la tubazione con i conduttori d'impianto attraverso uno dei punti a rottura (figura 2-B punto A).
- Nella messa in opera della scatola d'incasso si potranno evitare possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione (figura 2-B punto B).
- Tramite la chiave a brugola svitare le viti di bloccaggio e togliere la placca del posto esterno (figura 1-A - non per versioni Metal).
- Per facilitare i collegamenti appoggiare la cornice alla scatola d'incasso (figura 3-B).
- Introdurre i cavi di collegamento nell'apposito foro e appoggiare il posto esterno sulla cornice come indicato in figura 3-B e fissarlo in posizione semi-estratta (figura 4-B punto 1); estrarre il coprimorsetto in plastica ed effettuare i collegamenti.
- ATTENZIONE. I cavi di collegamento devono essere introdotti come indicati in figura 5-A (a sinistra i cavi provenienti dall'alimentatore e a destra quelli relativi alle funzioni di servizio).**
- Una volta terminati i collegamenti portare a contatto, tramite una leggera spinta verso l'alto, il posto esterno alla cornice (figura 5-B) e reinserire i coprimorsetti (figura 3-B).
- Per il montaggio degli accessori fare riferimento al capitolo "Montaggio Accessori".
- Effettuare le operazioni di programmazione e regolazioni del posto esterno secondo quanto descritto nel "Manuale Programmazione".
- Montare la placca frontale (figura 1-A).

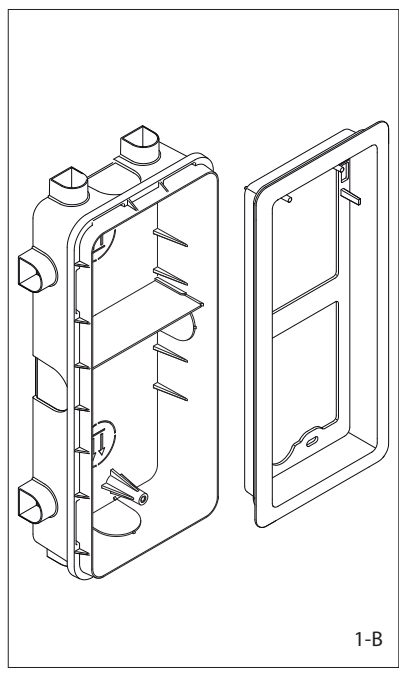
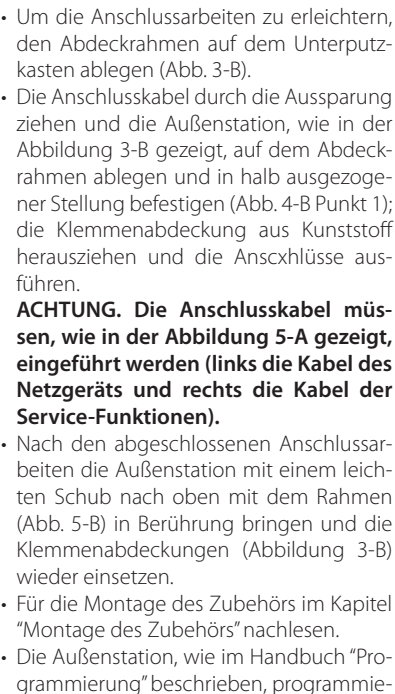
EN - RECESSED INSTALLATION

- Install the recessed box at the desired height considering the position of the lens of the camera (figure 3-A), but in advance, run the hose with the system conductors through one of the breaking

- points (figure 2-B point A).
- During installation of the recessed box it is possible to avoid any deformation by using the provided spacer (figure 2-B point B).
- With the allen wrench unscrew the blocking screws and remove the entry panel plate (figure 1-A - not for Metal versions).
- To facilitate the connections, lay the frame on the built-in box (figure 3-B).
- Introduce the cable connections in the special hole and lay the entry panel on the frame as shown in figure 3-B and fix it in a semi-extract position (figure 4-B point 1); extract the plastic terminal cover and wire the connections.
- WARNING. The connection cables must be inserted as indicated in figure 5-A (the cables coming from the power supplier to the left and those regarding service functions to the right).**
- Once the connections have been made bring into contact, by gently pushing upwards, the entry panel and the frame (figure 5-B) and re-insert the terminal covers (figure 3-B).
- For the installation of the accessories refer to the chapter "Accessory Installation".
- Perform the programming and adjustment operations of the entry panel as described in the "Programming manual".
- Install the front plate (figure 1-A).

DE - UNTERPUTZKASTEN MONTAGE

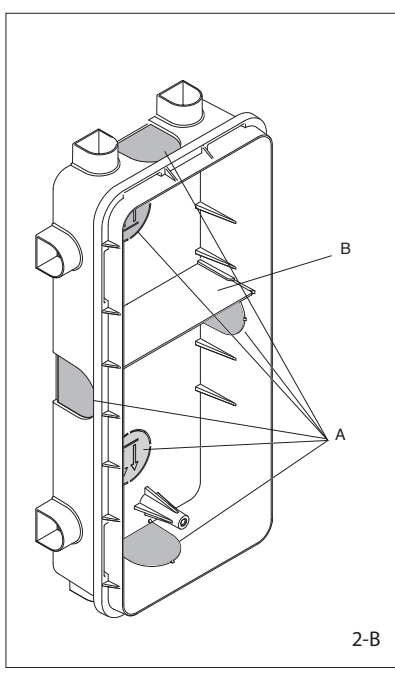
- Den Unterputzkasten unter Berücksichtigung der Objektstellung der Fernsehkamera (Abbildung 3-A) in der gewünschten Höhe einbauen, zuvor die Rohrleitung mit den Anlagenleitern durch einen der Ausbrechpunkt (Abb. 2-B Punkt A) ziehen.
- Beim Einsetzen des Unterputzkastens können Verformungen vermieden werden, wenn man den beiliegenden Abstandshalter (Abb. 2-B Punkt B) benutzt.
- Mit dem Inbusschlüssel die Befestigungsschrauben herausdrehen und das Tableau der Außenstation abnehmen (Abbildung 1-A - nicht für Metallausführungen).



- Um die Anschlussarbeiten zu erleichtern, den Abdeckrahmen auf dem Unterputzkasten ablegen (Abb. 3-B).
- Die Anschlusskabel durch die Aussparung ziehen und die Außenstation, wie in der Abbildung 3-B gezeigt, auf dem Abdeckrahmen ablegen und in halb ausgezogener Stellung befestigen (Abb. 4-B Punkt 1); die Klemmenabdeckung aus Kunststoff herausziehen und die Anschlüsse ausführen.
- ACHTUNG. Die Anschlusskabel müssen, wie in der Abbildung 5-A gezeigt, eingeführt werden (links die Kabel des Netzgeräts und rechts die Kabel der Service-Funktionen).**
- Nach den abgeschlossenen Anschlussarbeiten die Außenstation mit einem leichten Schub nach oben mit dem Rahmen (Abb. 5-B) in Berührung bringen und die Klemmenabdeckungen (Abbildung 3-B) wieder einsetzen.
- Für die Montage des Zubehörs im Kapitel "Montage des Zubehörs" nachlesen.
- Die Außenstation, wie im Handbuch "Programmierung" beschrieben, programmieren und einstellen.
- Das vordere Tableau montieren (Abb. 1-A).

FR - INSTALLATION À ENCASTER

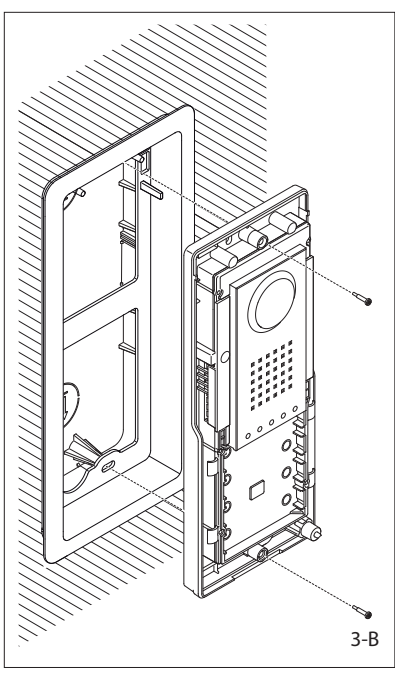
- Murer le boîtier à encastrer à la hauteur souhaitée en tenant compte du positionnement de l'objectif de la caméra (figure 3-A) et en faisant préalablement passer la canalisation avec les conducteurs de l'installation à travers un des points de rupture (figure 2-B point A).
- Lors de la mise en place du boîtier à encastrer, éviter de possibles déformations en utilisant la douille fournie et prévue à cet effet (figure 2-B point B).
- À l'aide de la clé à six pans, dévisser les vis de blocage et retirer la plaque du poste extérieur (figure 1-A - non pour versions Metal).
- Pour faciliter les branchements, poser le cadre sur le boîtier à encastrer (figure 3-B).



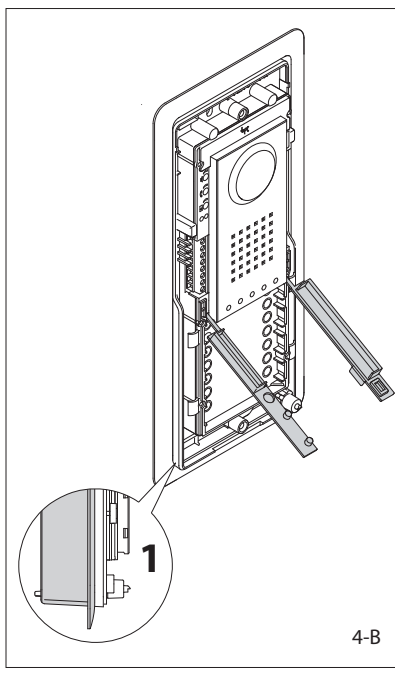
- et les réglages du poste extérieur comme décrit dans le manuel "Programmation".
- Monter la plaque frontale (figure 1-A).

ES - INSTALACIÓN EMPOTRADA

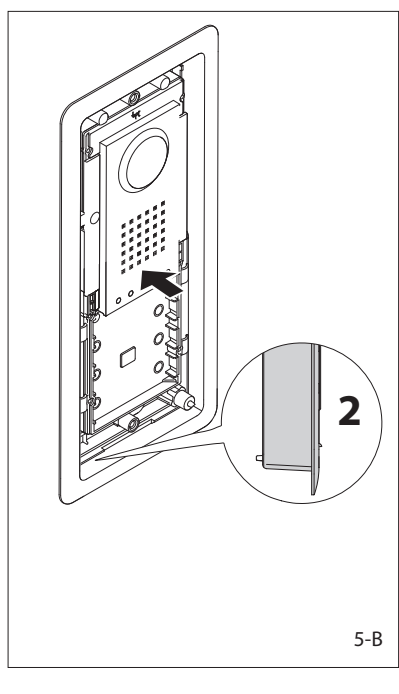
- Empotrar la caja a la altura deseada teniendo en cuenta la colocación del objetivo de la cámara (figura 3-A), tras pasar el tubo con los conductores de la instalación a través de uno de los orificios preacotados (figura 2-B punto A).
- Durante la instalación de la caja empotrable se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el distanciadore suministrado (figura 2-B punto B).
- Usando la llave Allen, desatornille los tornillos de fijación y quite la placa de la placa externa (figura 1-A - no para versiones Metal).
- Para facilitar las conexiones, apoye el marco contra la caja empotrable (figura 3-B).



- Introduzca los cables de conexión por el orificio correspondiente, apoye la placa externa contra el marco, como se muestra en la figura 3-B, y fíjela en posición semi-extrada (figura 4-B punto 1); quite el cubreborne de plástico y efectúe las conexiones.
- ATENCIÓN. Los cables de conexión deben introducirse de la manera indicada en la figura 5-A (a la izquierda los cables procedentes del alimentador y a la derecha los relativos a las funciones de servicio).**
- Una vez concluidas las conexiones, ponga en contacto, empujando ligeramente hacia arriba, la placa externa y el marco (figura 5-B) y vuelva a colocar los cubrebornes (figura 3-B).
- Para el montaje de los accesorios, consulte el capítulo "Montaje de accesorios".
- Efectúe las operaciones de programación y ajustes de la placa externa según se describe en el manual "Programación".



- Monte la placa frontal (figura 1-A).



- Após ter terminado as ligações coloque em contacto, com uma leve pressão para cima, a placa botoneira com a moldura (figura 5-B) e reinsira as tampas dos bornes (figura 3-B).
- Para a montagem dos acessórios consulte o capítulo "Montagem Acessórios".
- Efectue as operações de programação e regulações da placa botoneira segundo o descrito no manual "Programação".
- Monte a placa frontal (figura 1-A).

IT - ACCESSORI

- Pulsante singolo ① DPS e doppia altezza ② DPH.
- Pulsante doppio DPDA ③.
- Tappo altezza singola ④ DTS (DTS ME) e doppia ⑤ DTH (DTH ME).
- Modulo controllo accessi con tastiera ⑥ DNA (DNA ME).
- Modulo controllo accessi con lettore RFID ⑦ DRFID.
- Scatola d'incasso DSI ⑧.
- Cornice da incasso DCI (DCI ME) ⑨.

EN - ACCESSORIES

- DPS single button ① and double height ② DPH.
- Double DPD button ③.
- Single height plug ④ DTS (DTS ME) and double ⑤ DTH (DTH ME).
- Access control module with keyboard ⑥ DNA (DNA ME).
- Access control module with RFID reader ⑦ DRFID.
- Recessed box DSI ⑧.
- Recessed frame DCI (DCI ME) ⑨.

DE - ZUBEHÖR

- Einzelaste ① DPS und Doppelte höhe ② DPH.
- Doppeltaste DPD ③.
- Deckel Einzelhöhe ④ DTS (DTS ME) und doppelte Höhe ⑤ DTH (DTH ME).
- Zutrittskontrollmodul mit Tastatur ⑥ DNA (DNA ME).
- Zutrittskontrollmodul mit Lesegerät RFID ⑦ DRFID.
- Unterputzkasten DSI ⑧.
- Unterputzrahmen DCI (DCI ME) ⑨.

FR - ACCESSOIRES

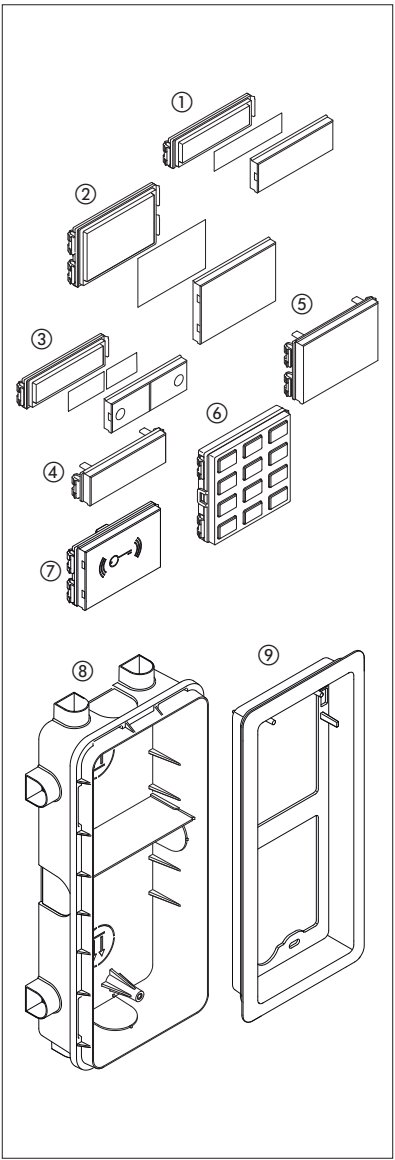
- Bouton simple ① DPS et hauteur double ② DPH.
- Bouton double DPD ③.
- Bouton hauteur simple ④ DTS (DTS ME) et double ⑤ DTH (DTH ME).
- Module de contrôle des accès avec clavier ⑥ DNA (DNA ME).
- Module de contrôle des accès avec lecteur RFID ⑦ DRFID.
- Boîtier à encastrer DSI ⑧.
- Cadre pour encastrement DCI (DCI ME) ⑨.

ES - ACCESORIOS

- Botón único ① DPS y de doble altura ② DPH.
- Botón doble DPD ③.
- Tapón altura única ④ DTS (DTS ME) y doble ⑤ DTH (DTH ME).
- Módulo botón duplo DPD ③.
- Tampa altura simples ④ DTS (DTS ME) e dupla ⑤ DTH (DTH ME).
- Módulo controla accesos com teclado ⑥ DNA (DNA ME).
- Módulo controla accesos com leitor RFID ⑦ DRFID.
- Caixa de embutir DSI ⑧.
- Moldura de embutir DCI (DCI ME) ⑨.

PT - ACESSÓRIOS

- Botão simples ① DPS (DPS ME) e de dupla altura ② DPH (DPH ME).
- Módulo botão duplo DPD ③.
- Tampa altura simples ④ DTS (DTS ME) e dupla ⑤ DTH (DTH ME).
- Módulo controla accesos com teclado ⑥ DNA (DNA ME).
- Módulo controla accesos com leitor RFID ⑦ DRFID.
- Caixa de embutir DSI ⑧.
- Moldura de embutir DCI (DCI ME) ⑨.



- Inserire il modulo pulsante come evidenziato in figura 1-C facendo particolare attenzione all'orientamento dall'alto verso al basso (figura 3-C).
- Rimuovere il vetrino e scrivere i nominativi degli utenti come indicato in figura 2-C, facendo particolare attenzione al verso di inserimento del vetrino (figura 3-C).

EN - BUTTON MODULE INSTALLATION

- Insert the button module as highlighted in figure 1-C paying special attention to the top to bottom orientation (figure 3-C).
- Remove the glass and write the user names as shown in figure 2-C, paying special attention to the orientation of the glass (figure 3-C).

DE - MONTAGE TASTENMODULE

- Wie in Abbildung 1-C gezeigt, das Tastenmodul einsetzen, dabei besonders auf die Ausrichtung von oben nach unten achten (Abbildung 3-C).
- Die Glasabdeckung entfernen und wie in Abbildung 2-C gezeigt, die Namen der Benutzer eintragen, auf die Einsteckrichtung der Glasabdeckung achten (Abbildung 3-C).

FR - MONTAGE DES MODULES BOUTON

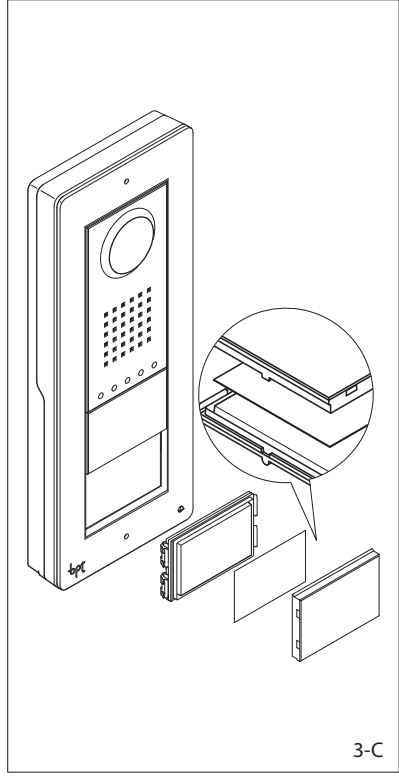
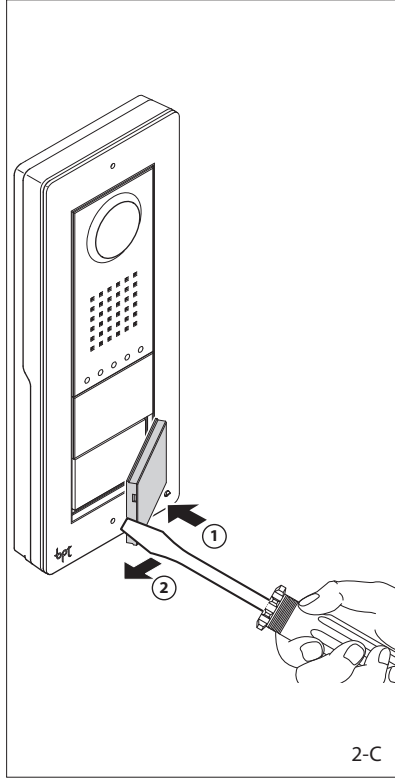
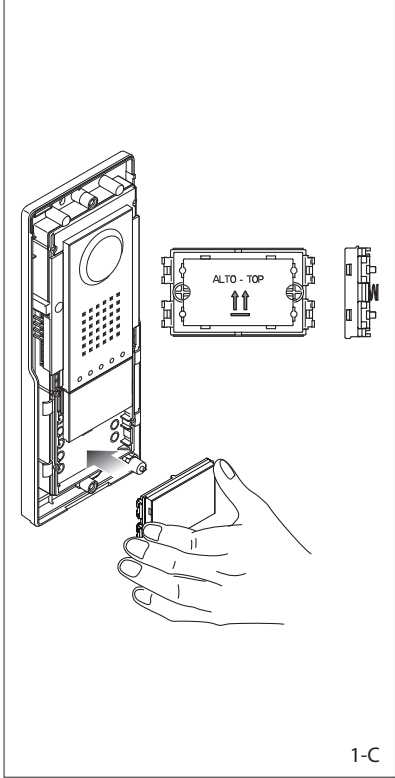
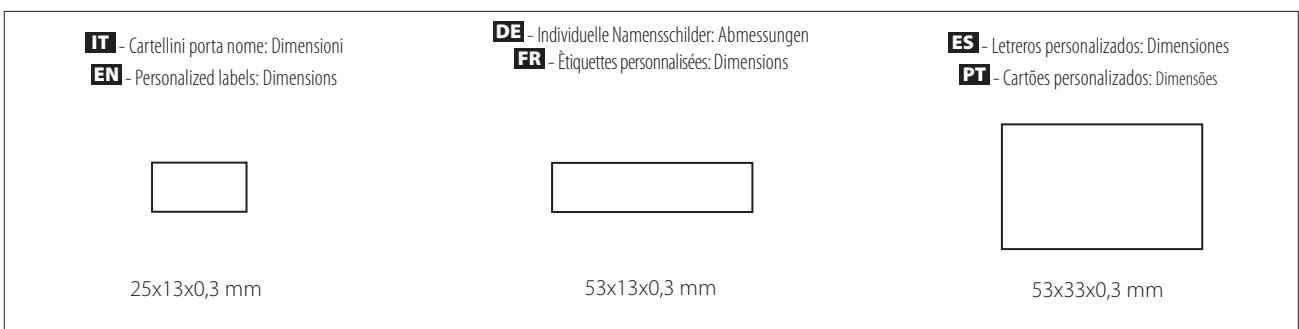
- Insérer le module bouton comme mis en évidence à la figure 1-C en faisant particulièrement attention à l'orientation du haut vers le bas (figure 3-C).
- Retirer la vitre et écrire les noms des usagers comme indiqué à la figure 2-C, en faisant particulièrement attention au sens d'application de la vitre (figure 3-C).

ES - MONTAJE DE LOS MÓDULOS DE BOTÓN

- Introduzca el módulo de botón como se muestra en la figura 1-C, poniendo especial cuidado en la orientación desde arriba hacia abajo (figura 3-C).
- Extraiga el vidrio y escriba los nombres de los usuarios como se indica en la figura 2-C, poniendo especial cuidado en el sentido de introducción del vidrio (figura 3-C).

PT - MONTAGEM DOS MÓDULOS BOTÃO

- Insira o módulo botão como ilustrado na figura 1-C prestando particular atenção para o orientar de cima para baixo (figura 3-C).
- Remova o vidro e escreva os nomes dos utilizadores, como ilustrado na figura 2-C, prestando particular atenção à direcção de introdução do vidro (figura 3-C).



D 11 - MONTAGGIO MODULI CONTROLLO ACCESSI

- Togliere il tappo protetti connettore come evidenziato in figura 1-D e 2-D.
- Montare gli eventuali accessori (modulo controllo accessi con tastiera ⑥ o il modulo controllo accessi con lettore RFID ⑦) posizionandoli come indicato in figura 1-D o 2-D.

ATTENZIONE: tali moduli devono essere installati nei posti esterni citofonici o videocitofonici, dove è previsto il relativo alloggiamento e non sulle pulsantiere.

EN - INSTALLATION OF ACCESS CONTROL MODULES

- Remove the connector protection plug as highlighted in figure 1-D and 2-D.
- Install any accessory (access control module with keyboard ⑥) or the access control module with RFID reader ⑦) placing them as indicated in figure 1-D or 2-D.

ATTENTION: such modules must be installed on audio or video entry panels, where the relative housing is provided and not on the push button panels.

DE - MONTAGE ZUTRITTSKONTROLLMODUL

- Wie in den Abbildungen 1-D und 2-D gezeigt, die Schutzkappe des Leiters entfernen.
- Das eventuell vorhandene Zubehör (Zutrittskontrollmodul mit Tastatur ⑥ oder Zutrittskontrollmodul mit Lesegerät RFID ⑦) wie in Abbildung 1-D oder 2-D gezeigt, montieren.

ACHTUNG: diese Module müssen in den Außenstationen der Sprech- und Videosprechanlagen, bei denen die Unterbringung vorgesehen ist und nicht auf den Tastaturen installiert werden.

DE - ANEINANDERREIHEN BEI AUFPUTZMONTAGE

- Die Außenstationen können durch das Ineinanderstecken der Gehäuse sowohl horizontal als auch vertikal.
- Mit Hilfe eines Cutters die Kunststoffteile von den Unterteilen der Außenstationen entfernen (Abbildung 1-E)
- Die Verbindungskabel zwischen den Unterteilen der Außenstationen (Abbildungen 2-E) durchführen, dabei auf die in Abbildung 3-E und 4-E gezeigte Reihenfolge achten

FR - JUXTAPOSITION MURALE

- Les postes extérieurs peuvent être juxtaposés aussi bien en horizontal.
- Retirer à l'aide d'un cutter les parties en plastique des bases des postes extérieurs (figure 1-E)
- Faire passer les câbles de connexion entre les bases des postes extérieurs (figure 2-E),

F 11 - AFFIANCABILITÀ A INCASSO

- I posti esterni possono essere affiancati sia in orizzontale che in verticale (figura 1-F) incastrando tra di loro le scatole.
- Prima di murare le stesse provvedere a spaccare i punti a rottura inferiore o laterale come evidenziato in figura 1-F (punto A) per poter far passare il cavo di connessione dal posto esterno pulsanti al posto esterno principale/precedente.
- Rimuovere per mezzo di un cutter i particolari plastici dalle basi dei posti esterni (figura 2-F).
- Far passare i cavetti di connessione fra i le basi dei posti esterni avendo cura di seguire la sequenza indicata in figura 3-F.

EN - SIDE-BY-SIDE RECESSED INSTALLATION

- Entry panels can be placed side-by-side both horizontally and vertically (figure 1-F) locking the boxes with one another.
- Before installing them, break the lower and side breaking points as highlighted in figure 1-F (point A) in order to run the connection cable from the push button entry panel to the main/previous entry panel.
- Using a cutter, remove the plastic details of the entry panel bases (figure 2-F)
- Run the connection wires between i the entry panel bases ensuring to follow the sequence indicated in figure 3-F.

DE - ANEINANDERREIHEN BEI UNTERPUTZMONTAGE

- Die Außenstationen können durch das Ineinanderstecken der Gehäuse sowohl horizontal als auch vertikal (Abbildung 1-F) aneinandergerichtet werden.
- Vor dem Einmauern derselben müssen, wie in Abbildung 1-F (Punkt A) gezeigt, die unteren oder seitlichen Ausbrechpunkte geöffnet werden, um das Verbindungs-

G 11 - ESEMPI DI COMPOSIZIONI

EN - EXAMPLES OF COMPOSITIONS

DE - ANBAUBEISPIELE

FR - EXEMPLES DE COMPOSITION

ES - EJEMPLOS DE COMPOSICIÓN

PT - EXEMPLOS DE COMPOSIÇÕES

12-20

22-30

12

14

16

18

20

22

24

26

28

30

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52

108

104

52